

Tisch-**F**alzmaschine

Frama P150

BEDIENUNGSANLEITUNG

Inhaltsverzeichnis

1. **Geräteteile und Ihre Funktionen
Aufstellung und Inbetriebnahme**
2. **Einstellungen**
 - a. Falzart
 - b. Gerät einschalten
 - c. Einstellen der Papierzuführung
 - d. Anleitung zum Einführen des Papier
 - e. Auswählen des Papierauswurfes
 - f. Das Papier falzen
 - g. Bedeutung der Leuchtanzeigen
3. **Beseitigung eines Papierstaus
Wartung des Gerätes**
4. **Fehlerbehebung**
5. **Sicherheitshinweise**
6. **Kundendienst, Gewährleistung, Reparatur**

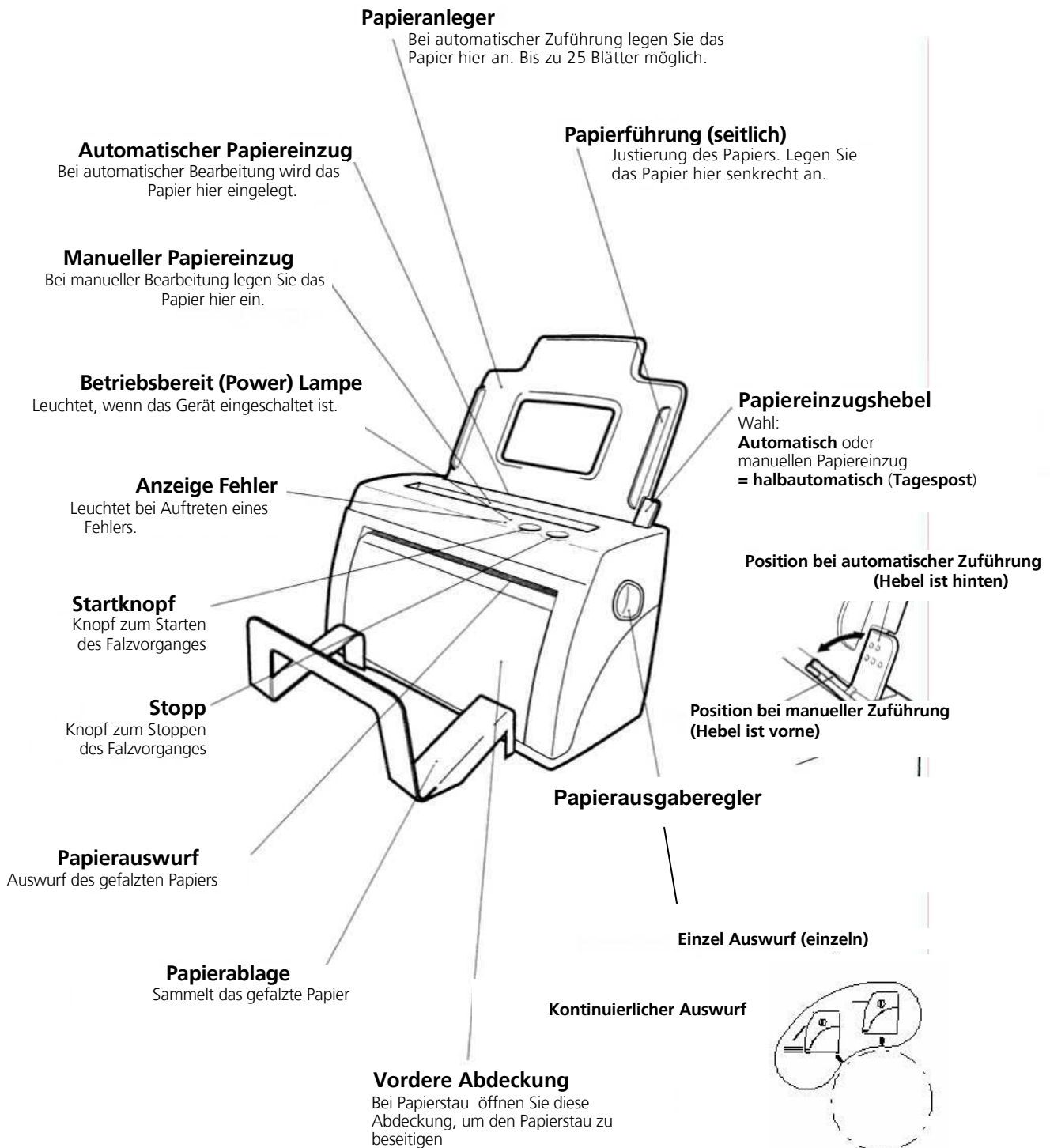
Geräte Spezifikationen:

Papierformat:	DIN A4 (210mm - 297mm)
Papiergewicht:	60 g/m ² – 100 g/m ² (Kein beschichtetes (Glossery) Papier) 60 g/m ² – 100 g/m ² ;
Anlage Kapazität max :	25 Blatt
Tagespost:	Bis zu 3 Blatt (auch geheftet)
Geschwindigkeit:	ca. 20 – 25 Blatt pro Minute
Stromversorgung:	A/C 220-240V 50/60Hz, A/C 110V 60Hz
Größe:	Verpackt: 392mm x 300mm x 290mm Ausgepackt: 305mm x 315mm x 315mm
Gewicht:	Verpackt: ~ 5,0kg Ausgepackt: ~ 4,5kg



**Bitte lesen Sie als zuerst diese Bedienungsanleitung, bevor Sie mit diesem Gerät arbeiten.
Zu Ihrer eigenen Sicherheit beachten Sie diese Anleitung und die Sicherheitshinweise (Punkt 5).
Legen Sie die Bedienungsanleitung an einen Ort, an dem sie jederzeit griffbereit ist!**

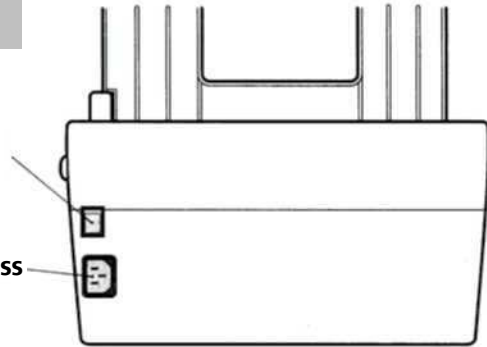
1. Geräteteile und ihre Funktionen



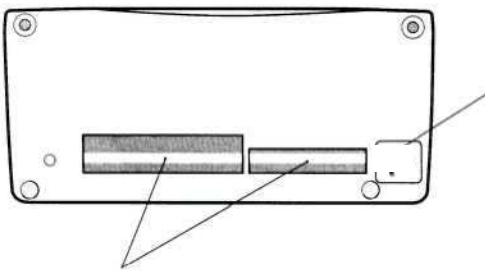
Rückansicht

Netzschalter
Zum Ein- und Ausschalten

Netzkabelanschluss



Bodenansicht



Eingriffsschacht zur Papierentfernung

Bei evtl. Papierstau können Sie hier das Papier mit einer Pinzette entfernen.

Aufstellung und Inbetriebnahme

① Installieren Sie den Papieranleger am Falzer.

Hängen Sie den Papieranleger gem. Abbildung in den Schlitz hinter der automatischen Papierzuführung ein; legen Sie ihn gerade bis zum Anschlag ein, ohne nach rechts oder links zu neigen.

② Installieren Sie den Auffangkorb

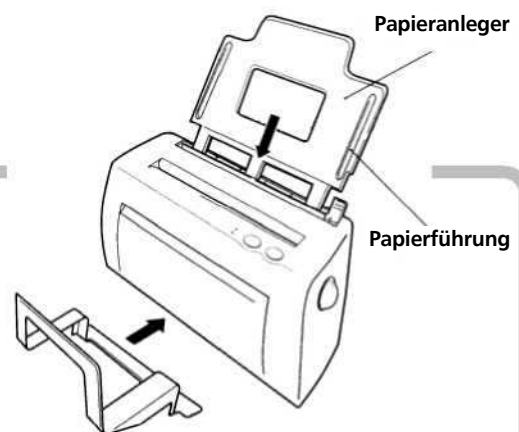
Hängen Sie den Auffangkorb unten, von vorne, in das Gerät ein.

③ Schließen Sie das Netzkabel an.

Stecken Sie das mitgelieferte Netzkabel in den Kabelanschluss des Gerätes und in die Steckdose

④ Schalten Sie den Netzschalter ein.

Jetzt ist die Aufstellung des Gerätes beendet.



⚠ Achtung

Die Netzspannung ist 230V AC.

Benutzen Sie das Gerät nie an einer anderen Spannung. Zum Anschließen oder Entfernen des Kabels halten Sie dieses immer am Stecker fest.

2. Einstellungen

Einstellung

Stellen Sie das Gerät mit folgender Sequenz ein:

1 Einstellen der Falzart

Es wird immer Wickelfalz verwendet.

2 Gerät einschalten

Prüfen Sie bei der Falzeinstellung, ob das Gerät eingeschaltet ist.

3 Einstellen der Papierzufuhr

Wählen Sie die automatische oder manuelle Zuführung.

4 Einstellen der Papierausgabe

Wählen Sie Einzel Auswurf oder kontinuierlichen Auswurf.

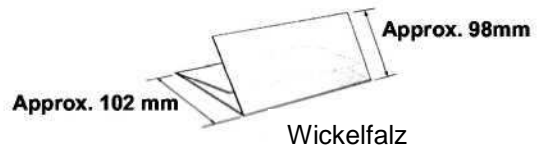
5 Start des Falzvorgangs

- Bei automatischer Bearbeitung drücken Sie jetzt den Startknopf.
- Bei manueller Bearbeitung legen Sie jetzt das Papier in den manuellen Papiereinzug ein.

1 Falzart

[Wickelfalz]

Dies ist die Standard-Falzart, um das Papier in 3 fast gleiche Teile zu falten.



2 Gerät einschalten

Prüfen Sie bei der Einstellung des Gerätes noch einmal, ob es eingeschaltet ist oder nicht. Wenn nicht, schalten Sie es ein.

3 Einstellen der Papierzuführung

Der Falzer kann automatisch und halbautomatisch (Tagespost) arbeiten. Mit dem Papiereinzugshebel wählen Sie den gewünschten Modus.

[Automatische Papierzuführung]

Bis zu 25 Seiten können hier eingelegt und automatisch zugeführt werden.

[Manuelle Papierzuführung (Tagespost)]

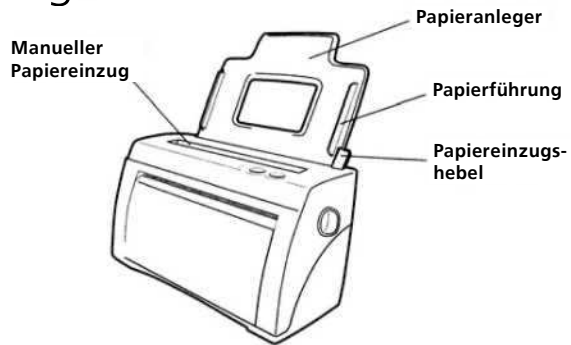
Die Seiten können einzeln über die manuelle Papierzuführung gefalzt werden. Beim Falzen von mehreren Blättern im Stapel, legen Sie diese in die manuelle Papierzuführung ein. Bis zu 3 Blätter können zusammen gefalzt werden.

● Bei automatischer Papierzuführung

- ① Stellen Sie den Papiereinzugshebel nach hinten (steht entlang der Kante des Papieranlegers). *Bei Anlieferung ab Werk ist immer die automatische Papierzuführung eingestellt.
- ② Um den Papieranleger nach vorne zu drücken, halten Sie die obere Kante fest. Dann legen Sie das Papier (bis zu 25 Blätter) senkrecht entlang der Papierführung ein. Anschließend führen Sie das Papier ein, bis es unten anstößt und richten es aus.
- ③ Setzen Sie den Papieranleger zurück und die Einstellung ist beendet.

⚠ Vorsicht

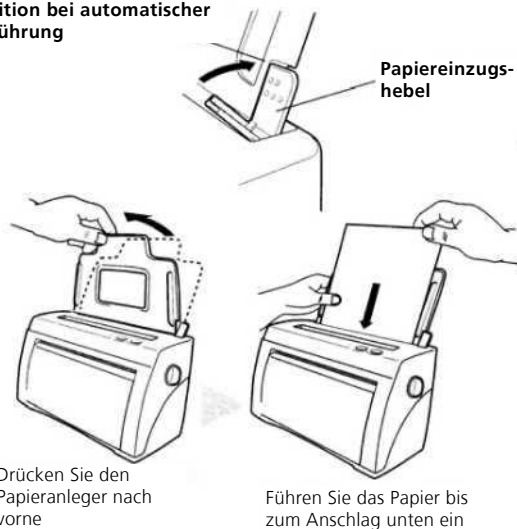
Verändern Sie die Position des Papiereinzugshebels nicht während der Bearbeitung. Eine Nichtbeachtung kann zu Problemen führen.



⚠ Vorsicht

Bei automatischem Papiereinzug legen Sie maximal 25 Blätter ein, bei manueller Bearbeitung können Sie maximal 3 Blätter einlegen und falzen. Nichtbeachtung kann zu Papierstau führen.

Position bei automatischer Zuführung

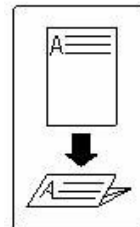
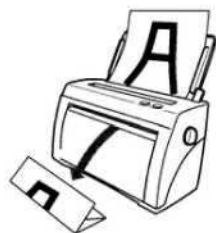


Anleitung zum Einführen des Papiers

Sowohl bei automatischer als auch bei manueller Bedienung hängt das Ergebnis des Falzens davon ab, wie Sie das Papier einlegen. Machen Sie einen Test, um den Unterschied zu sehen.

● RICHTIG: Schrift nach vorn Fuß voran

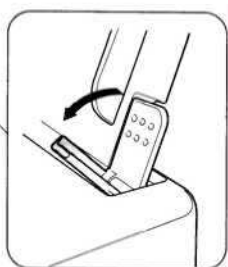
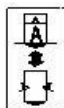
Das Dokument wird so gefaltet, dass die Schrift zu sehen ist.



Manueller
Papiereinzug



Papierinzugs-
hebel



Vorsicht

- Bevor Sie manuell Papier einlegen vergewissern Sie sich, dass kein Papier am Papieranleger ist. Nichtbeachtung führt zu einem Fehler.
- Wenn Sie das Papier in den manuellen Papiereinzug schief einlegen, wird es auch schief gefalzt oder führt zum Stau.

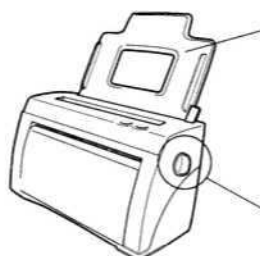
[Kontinuierlich]

Das Papier wird fortlaufend gefalzt und ausgeworfen



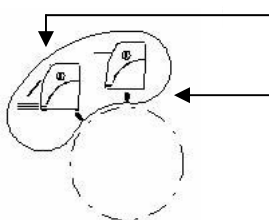
[einzeln]

Das gefalzte Papier wird am Papierauswurf gehalten. Nach Entnahme aus dem Auswurf wird das nächste Blatt gefalzt!



Papieranleger

Papierauswurfknopf



● Bei manuellem Papiereinzug (Tagespost)

- ① Drücken Sie den Papiereinzugshebel nach vorne.
- ② Legen Sie das Papier (bis zu 3 Blätter gemeinsam) in den manuellen Papiereinzug ein, bis es unten an die Rollen anstößt.

Sobald das Papier im manuellen Papiereinzug liegt, wird es automatisch eingezogen, gefalzt und über den Papierauswurf ausgegeben.

③

* Bitte lesen Sie auch unter "4 Auswählen des Papierauswurfes" nach, bevor Sie das Papier manuell einführen, und wählen Sie die gewünschte Papierauswurf.

4 Auswählen des Papierauswurfes

Es gibt zwei Möglichkeiten des Papierauswurfes; einzeln oder kontinuierlich. Mit dem Papierauswurfknopf können Sie die gewünschte Art wählen.

[kontinuierlich]

Das Papier ob am Papieranleger oder im manuellen Papiereinzug wird automatisch ohne Unterbrechung gefalzt und ausgeworfen.

[einzeln]

Das gefalzte Papier wird am Papierauswurf angehalten, sobald das Papier entfernt ist, wird das nächste Blatt gefalzt.

Wählen Sie diese Art, wenn Sie das gefalzte Papier Blatt für Blatt prüfen wollen.

● Mit dem Papierauswurfknopf wählen Sie die gewünschte Art

[Kontinuierlich]

Drehen Sie den Knopf auf diese Position.

[Einzeln]

Drehen Sie den Knopf in die senkrechte Position.

Vorsicht

Drehen Sie nicht an diesem Knopf während das Gerät arbeitet. Nichtbeachtung führt zu Problemen.

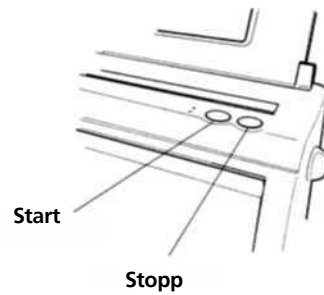
5 Das Papier falzen

- ① ● Bei automatischem Modus startet das Gerät den Falzvorgang durch drücken des Startknopfes
- Bei manuellem Modus wird das Papier eingezogen und gefalzt, sobald dieses in den manuellen Papiereinzug eingelegt wird.

Bei automatischem Modus und kontinuierlichem Auswurf wird das Papier gefalzt und ausgeworfen so lange Papier am Papieranleger ist.

Wenn Sie den Falzer während eines Arbeitsvorganges stoppen wollen, drücken Sie auf Stopp. Um den unterbrochenen Vorgang wieder aufzunehmen drücken Sie nochmal auf Stopp und dann auf Start.

- ② Nach Beendigung des Falzens schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckerbuchse.













Vorsicht

Wenn das Papier kontinuierlich gefalzt wird, führen Sie kein Papier in den manuellen Einzug ein. Nichtbeachtung führt zu Problemen.

Bedeutung der Leuchtanzeigen

Sowohl die Spannungslampe als auch die Alarmlampe zeigen Ihnen die jeweiligen Arbeitsbedingungen an.

Zustand:	Bereit-Lampe:	Fehler-Lampe:	Beschreibung:
Warten	 AN	 AUS	Das Gerät ist angeschaltet.
Laufen	 Langsames Blinken	 AUS	Wird angezeigt vom Start des Falzvorganges bis zum Auswurf des Papiers. (Bis zum Entfernen des Papiers bei sporadischem Papierauswurf)
Fehler	 AN	 Langsames Blinken	Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß bedient wird. Wenn das Papier in der Maschine staut.
Stopp	 AN	 Schnelles Blinken	Wenn die vordere Abdeckung geöffnet wird. Wenn auf Stopp gedrückt wird.
Papierauswurf	 Schnelles Blinken	 Schnelles Blinken	Wenn ein Papierstau entfernt wird.

* Eine Papierstau-Anzeige bleibt so lange, bis der Stau komplett beseitigt ist.

3. Beseitigen eines Papierstaus

Wenn in der Maschine ein Papierstau sein sollte, entfernen Sie das Papier wie folgt:

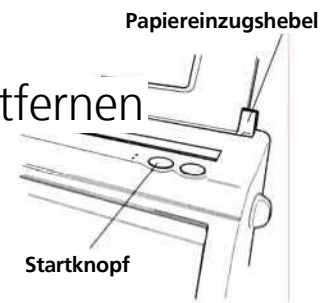
Versuchen Sie das Papier ohne Gewalt zu entfernen

Versuchen Sie das Stück Papier, das um die Walze des Falzers gewickelt ist, zu entfernen.

- ① Schalten Sie das Gerät ein.
- ② Stellen Sie den Papiereinzugshebel auf manuell.
- ③ Drücken Sie auf Start. Damit beginnt die Walze sich zu drehen, um das aufgewickelte Papier zu entfernen.

* Dieser Vorgang funktioniert nicht, wenn noch Papier im Papieranleger oder die vordere Abdeckung geöffnet ist. Entfernen Sie das restliche Papier und schließen Sie die vordere Abdeckung.

* Wenn das Papier nicht auf diese Weise entfernt werden kann, gehen Sie wie folgt vor, um den Papierstau zu entfernen.



Öffnen der vorderen Abdeckung zum Entfernen des Papierstaus

- ① Ziehen Sie das Netzkabel ab und nehmen Sie den Papieranleger ab.
- ② Legen Sie den Falzer auf den Rücken und ziehen Sie an der unteren Kante der vorderen Abdeckung, um diese zu öffnen. Die vordere Abdeckung ist mit einem Magnet gesichert und kann mit sanfter Gewalt seitlich nach oben bewegt und geöffnet werden.
- ③ Bewegen Sie den Hebel zum Entfernen von Papierstaus (innen vorne links) nach unten. Damit dreht sich die Walze leichter. Entfernen Sie den Papierstau.
- ④



Entfernen des Papiers über den Auswurfschacht zur Papierentfernung

Als nächstes überprüfen Sie das Gerät innen über die Auswurfschächte zur Papierentfernung. Sollte sich dort noch Papier befinden, entfernen Sie dieses mit einer Pinzette oder ähnlichem.

Wartung des Gerätes

- Um das Gerät außen zu reinigen benutzen Sie ein weiches, trockenes oder mit Walzenreiniger befeuchtetes Tuch.
- Zum Reinigen der Walze öffnen Sie die vordere Abdeckung. Betätigen Sie den Hebel zur Papierstauentfernung in die angezeigte Richtung und wischen Sie mit dem feuchten Tuch über die Walze (drehen)



⚠ Vorsicht

- Vor der Wartung schalten Sie das Gerät aus und ziehen den Netzstecker. Das in
- neutralem Reinigungsmittel getränktes Tuch sollte fest ausgewrungen werden.

4. Fehlerbehebung

Wenn Sie einen Fehler vermuten überprüfen Sie folgendes, bevor Sie das Gerät zur Reparatur geben.

- Bei automatischem Papiereinzug kann das Papier nicht korrekt gefalzt worden sein, je nach Papierqualität, Druckerfarbe oder Umgebungsbedingungen. Auch ist es möglich, dass zerknittertes, feuchtes oder gelochtes Papier nicht exakt gefaltet wird.
- Wenn Sie das Problem mit den folgenden Anleitungen nicht beseitigen können, schalten Sie das Gerät aus und wenden sich an Ihren Händler oder die **FRAMA** Zentralwerkstatt (Adresse siehe letzte Seite).

FEHLER	ÜBERPRÜFUNG	LÖSUNG
Beim Einschalten des Gerätes blinkt die Fehler-Lampe.	<ul style="list-style-type: none"> * Überprüfen Sie, ob die vordere Abdeckung offen ist * Überprüfen Sie, ob der Papiereinzugshebel auf die Position manueller Einzug gestellt ist und sich Papier fälschlicher Weise im Papieranleger befindet. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Schließen Sie die vordere Abdeckung. ➤ Stellen Sie auf automatische Papierzuführung ein oder entfernen Sie das Papier aus dem Papieranleger.
Das Papier im Papieranleger wird mit Drücken des Startknopfes nicht eingezogen.	<ul style="list-style-type: none"> * Überprüfen Sie, ob der Papiereinzugshebel auf manuell eingestellt ist * Überprüfen Sie, daß max. 25 Blatt eingelegt sind. * Überprüfen Sie, ob das Papier bis zum Anschlag eingeführt wurde. * Überprüfen Sie, ob nicht kopierbares Papier benutzt wird. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Stellen Sie den Hebel auf automatischen Einzug ein. ➤ Entfernen Sie zu viel eingelegtes Papier. Legen Sie das Papier korrekt ein. ➤ - Nicht bestimmungsgemäßes Papier wird möglicherweise nicht gut eingeführt. Wählen Sie hierfür den manuellen Einzug.
Das Papier wird beim manuellen Modus nicht automatische eingezogen.	<ul style="list-style-type: none"> * Überprüfen Sie, ob der Papiereinzugshebel auf automatische Papierzuführung eingestellt ist. * Prüfen Sie, ob das Papier am Papieranleger liegen bleibt. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Stellen Sie den Hebel auf manuellen Papiereinzug. ➤ Entfernen Sie das Papier.
Mehrere Blätter werden zusammen eingezogen.	<ul style="list-style-type: none"> * Prüfen Sie, ob kopierbares oder nicht kopierbares Papier benutzt wird. * Prüfen Sie, ob das Papier aufgrund von Druckerfarbe oder der statischen Aufladung nicht eingezogen wird. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Nicht geeignetes Papier wurde möglicherweise nicht korrekt eingelegt. Wählen Sie den manuellen Einzug. Lösen Sie das Papier und legen es erneut ein.
Das Papier staut.	<ul style="list-style-type: none"> * Prüfen Sie, ob Papier oder ein anderer Gegenstand im Geräte innern steckt. * Prüfen Sie, dass nicht mehr als die erlaubte Anzahl an Blättern bei der manuellen Papierzuführung eingelegt wurde. * Prüfen Sie, ob die Walze verschmutzt ist. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Wenn ja, entfernen Sie diese. Siehe unter „ENTFERNEN VON PAPIERSTAU“. ➤ Bei manueller Zuführung legen Sie max. 3 Blatt ein. ➤ Reinigen Sie die Walze.
Das Papier wird zerknittert.	<ul style="list-style-type: none"> * Prüfen Sie, ob Papier oder ein anderer Gegenstand im Geräteinnern steckt. * Prüfen Sie, ob das Papier genau angelegt wurde. * Prüfen Sie, ob die Walze verschmutzt ist. * Prüfen Sie, ob das Papier bei manuellem Papiereinzug schief eingezogen wurde. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Wenn ja, entfernen Sie diese Siehe unter “ENTFERNEN VON PAPIERSTAU”. ➤ Legen Sie das Papier genau an die Papierführung an. ➤ Reinigen Sie die Walze. ➤ Legen Sie das Papier bei der manuellen Zuführung gerade ein.

5. Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Anleitung zu Ihrer eigenen Sicherheit, bevor Sie mit diesem Gerät arbeiten. Achten Sie auf diese Anleitung und legen Sie sie an einen Ort, an dem sie jederzeit griffbereit ist.

Um den Gesundheits- und Sicherheitsstandards zu entsprechen, muss das Bedienungspersonal alle gültigen Standard-Sicherheitsmaßnahmen vor Ort hinsichtlich der Bedienung von Bürogeräten einhalten. Insbesondere entfernen SIE KEINE Abdeckungen vom Gerät. Lassen Sie alle Instandhaltungen von qualifiziertem Personal durchführen.

! Achtung !

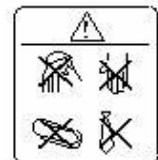
Nichtbeachtung der Sicherheitsbestimmungen kann zum Tode führen oder schwere Verletzungen hervorrufen.

- Verwenden Sie in keinem Fall eine andere Spannung als A/C230V. Benutzen Sie den Stecker beim Anschließen oder Herausziehen nicht das Kabel. Dies könnte einen elektr. Kurzschluss mit Überhitzung und Feuer auslösen.
- Beschädigen Sie das Kabel nicht (indem Sie z.B. einen harten Gegenstand darauf stellen, es zerdrücken, zu sehr dehnen, ziehen etc.) Dies könnte einen elektr. Kurzschluss mit Überhitzung und Feuer auslösen.
- Verwenden Sie weder Verlängerungskabel noch Mehrfachanschlüsse Dies könnte einen elektr. Kurzschluss mit Überhitzung und Feuer auslösen.
- Der Falzer darf unter keinen Umständen auseinandergebaut oder verändert werden. Dies könnte einen elektr. Kurzschluss mit Überhitzung und Feuer auslösen.
- Auf die Maschine darf kein Wasser gelangen. Auch darf der Stecker nicht mit nassen Händen angefasst werden. Dies könnte einen elektr. Kurzschluß mit Überhitzung und Feuer auslösen.
- Arbeiten Sie nicht mit dem Gerät bei z.B. Rauch, Gerüchen, abnormalen Geräuschen etc. Dies könnte einen elektr. Kurzschluß mit Überhitzung und Feuer auslösen.
- Schalten Sie das Gerät sofort aus und entfernen Sie den Stecker, wenn ein Fremdkörper (Metallteil oder Wasser) in das Innere gelangt. Dies könnte einen elektr. Kurzschluß mit Überhitzung und Feuer auslösen.

! VORSICHT !

Bei unsachgemäßem Vorgehen können die nachfolgenden Aktionen zu Personenschäden führen.

- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät für mehrere Stunden nicht benutzt wird. Ziehen Sie den Stecker vorsichtig heraus, um Schäden zu vermeiden.
Ein beschädigtes Kabel oder lockere Kabel führen zu einem elektrischen Kurzschluss.
- Hände, Schmuck, Krawatten, langes Haar etc. sollten von den beweglichen Teilen des Geräts fern gehalten werden.
- Schalten Sie in jedem Fall das Gerät aus, wenn Sie einen Papierstau entfernen oder die Walze reinigen. Die Maschine könnte plötzlich starten, so dass Sie bei diesem Vorgang verletzt werden könnten.
- Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn es aufgrund eines Papierstaus oder eines Fremdartikels im Innern stoppt und seltsame Geräusche macht. Dies könnte sonst zu Problemen führen
- Installieren Sie den Falzer auf einem stabilen Tisch mit ausreichend Platz. Wenn nicht, kann das Gerät herunter fallen und beschädigt werden oder auch andere verletzen.
- Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonne oder hohen Temperaturen und Feuchtigkeit aus. Dies kann die Lebensdauer des Gerätes beeinflussen oder Fehler beim Falzvorgang verursachen.
- Installieren Sie das Gerät nicht nahe an Präzisionsgeräte, nahe bei einem Radio oder Fernseher. Elektromagnetische Eingriffe können die Geräteausstattung beeinflussen.
- Legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät und schütteln sie es nicht.
- Während eines Falzvorganges darf das Gerät nicht ausgeschaltet oder bewegt werden.



6. Kundendienst

Kundendienst, Gewährleistung, Reparatur und evtl. Rücktransport

FRAMA ist immer für Sie da, wenn Sie Fragen bzgl. Ihres P150 haben, bzw. Service – Leistungen oder Hilfe brauchen (www.frama.de).

Setzen Sie sich mit **FRAMA** in Verbindung.

Telefonnummer und Adresse finden Sie unten auf dieser Seite der Bedienungsanleitung oder einem Aufkleber an Ihrem Gerät.

Bitte nehmen Sie vor einer evtl. Rücksendung Kontakt mit uns auf.

Senden Sie uns das Gerät nur in der **Originalverpackung** **frachtfrei** zu.

Unfreie Sendungen können nicht angenommen werden!

Frama Deutschland GmbH Vertrieb

Christinenstraße 2

D - 40880 Ratingen

Tel. 0800 / 85 75 65 5

Fax 02102 / 89 27 77

www.frama.de

Frama Deutschland GmbH Zentralwerkstatt

Christinenstraße 2

D - 40880 Ratingen

Tel. 0800 / 85 75 65 5

Fax 02102 / 89 27 140

www.frama.de